



Ministerul Finanțelor Publice

Direcția Generală Juridică

Str. Apolodor nr. 17
sector 5, București
Tel : +021 319 97 59
Fax : +021 336 85 59
e-mail : victor.strambeanu@mfinante.ro

Nr. 276287/ .03.2010

Stimată doamnă,
referitor la mail-ul dvs. din 17.03.2010, prin care solicitați clarificări privind procedura de selecție a societăților profesionale de avocatură desfășurată în conformitate cu prevederile Ordinului ministrului economiei și finanțelor nr.668/2007, cu modificările și completările ulterioare, vă comunicăm următoarele:

1. *Întrebare:* În ce limbă poate fi depusă oferta?
Răspuns: În conformitate cu prevederile pct.2 lit.a) și b) din Caietul de sarcini, oferta tehnică și financiară trebuie să fie depuse potrivit modelelor de formulare stabilite în anexa nr.1 și 2 din Caietul de sarcini, respectiv în limba română. În privința celorlalte documente care vor fi depuse pentru a proba calificarea candidaților, precizăm că este recomandabil ca acestea să fie însoțite de o traducere în limba română. În măsura în care acest lucru nu este posibil, personalul Ministerului Finanțelor Publice poate asigura traducerea din limba engleză sau franceză.
2. *Întrebare:* Este necesară dovedirea cunoștințelor de limba engleză, prin certificate de atestare recunoscute, de către avocații care nu sunt vorbitori nativi, chiar și în situația în care aceștia fac parte din biroul local al unei firme internaționale cu sediul în, iar cunoașterea limbii engleze este o condiție minimă obligatorie pentru toți avocații biroului local?
Răspuns: În situația în care din echipa propusă vor face parte și avocați ai societății de avocatură din, deci vorbitori nativi ai limbii engleze, nu mai este necesară dovedirea cunoștințelor de limba engleză, prin certificate de atestare recunoscute, de către avocații biroului din România.
3. *Întrebare:* Referitor la convențiile de asociere intervenite între membrii asocierii/consorțiului, ce documente trebuie depuse în situația în care societatea de avocatură din străinătate participă la procedura de atribuire împreună cu biroul său din România, care este integrat în societatea de avocatură din străinătate și, deci, nu se poate vorbi despre o asociere? Ar fi suficient un certificat emis de societatea de avocatură internațională care să confirme fuziunea?
Răspuns: În cazul semnalat de dvs., fuziunea unei societăți de avocatură din România cu una din, cu consecința absorbției celei din România, nu atrage incidența pct.2 lit. i) din Caietul de sarcini, nefiind vorba despre o asociere/consorțiu, ci despre o singură societate de avocatură. Recunoașterea societății de avocatură internațională se dovedește prin documentul specific din țara de origine, care permite exercitarea profesiei de avocat.
4. *Întrebare:* Cum dovedim cunoștințele privind acordurile încheiate de România

privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor? CV-ul este un document suficient în acest sens sau este nevoie de un document suplimentar?

Răspuns: Cunoștințele referitoare la acordurile încheiate de România privind promovarea și protejarea reciprocă a investițiilor se pot dovedi prin orice document care poate permite membrilor Comisiei de selecție să declare calificat candidatul respectiv. CV-ul nu este un document suficient în acest sens.

Cu stimă,
Ciprian BADEA,
Director General